

**МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени М.В. ЛОМОНОСОВА**

Филологический факультет

Е.И. Якушкина

**ЛЕКСИЧЕСКИЕ
УПРАЖНЕНИЯ
ПО СЕРБСКОМУ ЯЗЫКУ**

*Учебно-методическое пособие
для студентов филологических факультетов*

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени М.В. ЛОМОНОСОВА

Филологический факультет

Е.И. Якушкина

**ЛЕКСИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ
ПО СЕРБСКОМУ ЯЗЫКУ**

*Учебно-методическое пособие
для студентов филологических факультетов*



МОСКВА – 2020

УДК 811.163.41(075.8)
ББК 81.2я73
Я49

*Публикуется по постановлению Редакционно-издательского совета
филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова*

Рецензенты:

Г.П. Тыртова – кандидат филологических наук, доцент
МГУ имени М.В. Ломоносова;

Я.Ю. Кресан – кандидат филологических наук
Военный университет

Якушкина, Екатерина Ивановна.

Я49 **Лексические упражнения по сербскому языку** : Пособие для студентов филологических факультетов / Е.И. Якушкина. – Москва : МАКС Пресс, 2020. – 72 с.
ISBN 978-5-317-06447-1

Пособие предназначено для студентов филологических факультетов, изучающих сербский язык как основной или второй иностранный язык, и направлено на формирование у них лексической и переводческой компетенции. Пособие содержит задания на перевод с русского языка на сербский, начиная с уровня А1 до уровня В2 включительно.

Ключевые слова: филология, сербский язык, грамматика, упражнения.

УДК 811.163.41(075.8)
ББК 81.2я73

Ekaterina Yakushkina.

Serbian vocabulary exercises : Exercise book for students of philological faculties / E. Yakushkina. – Moscow : MAKS Press, 2020. – 72 p.
ISBN 978-5-317-06447-1

The manual is intended for students of philological faculties who study Serbian as a main or second foreign language, and should develop their lexical and translation competence. The manual contains tasks for translation from Russian into Serbian, starting from level A1 to level B2.

Keywords: philology, Serbian language, grammar, exercises.

ISBN 978-5-317-06447-1

© Филологический факультет
МГУ имени М.В. Ломоносова, 2020
© Якушкина Е.И., 2020
© Оформление. ООО «МАКС Пресс», 2020

Содержание

От автора.....	4
Упражнения на закрепление базовой лексики начального уровня обучения.....	6
Упражнения на отработку использования глагольной лексики	10
Семья	11
Дом.....	12
Рабочий день.....	13
Путешествие	14
Покупка и приготовление еды.....	16
Покупка одежды	17
Театр и кино	18
СМИ.....	20
Образование	22
Наука. Филология	26
Медицина	30
Спорт.....	33
Достопримечательности	38
Музей	43
История. Культура	44
География	45
Экология	46
Экономика	49
Недвижимость.....	52
Преступность	53
Политика.....	55
Тематические подборки экономической и общественно-политической лексики	59
Экономика, финансы	59
Политика.....	65
Правительство.....	65
Парламент.....	67
Выборы	68
Общественные выступления	70

От автора

Настоящее пособие предназначено для студентов филологических факультетов, изучающих сербский язык как основной или второй иностранный язык, и направлено на формирование у них лексической и переводческой компетенции. Пособие содержит задания на перевод с русского языка на сербский начиная с уровня А1 до уровня Б2 включительно. Первые несколько упражнений составлены на базе лексики, которая вводится в начальных уроках «Учебника сербскохорватского языка» (авторы: В.И. Зенчук и др.). Основной корпус упражнений состоит из тематических переводов, охватывающих различные разговорные темы и направленных на закрепление соответствующих слоев лексики. Это такие темы, как «Семья», «Дом», «Рабочий день» (рекомендуется для освоения в I семестре), «Путешествие», «Покупка и приготовление продуктов», «Покупка одежды» (рекомендуется для освоения во II семестре), «Театр», «Средства массовой информации», «Образование», «Филология», «Медицина», «Спорт» (рекомендуется для освоения в III семестре), «Достопримечательности. Музей», «История. Культура», «География. Экология» (IV семестр), «Экономика», «Преступность», «Политика» (V семестр).

Помимо закрепления знаний лексики, упражнения должны способствовать развитию у студентов навыков перевода с русского языка на сербский.

Задания составлены с учетом лексического запаса, актуального для каждого последующего уровня в изучении студентами-филологами сербского языка как иностранного. Однако упражнения на перевод лишь в небольшой своей

части содержат отсылки к сербской культуре и по содержанию носят, в целом, универсальный характер, так что могут быть использованы в преподавании не только сербского, но и других славянских языков как иностранных.

Упражнения имеют разный уровень сложности и делятся, в основном, на три группы: 1) отдельные не связанные по смыслу предложения, направленные на активизацию ключевого для данной темы лексического запаса, 2) связанные тексты упрощенной структуры, составленные специально для целей пособия, 3) отрывки из оригинальных текстов публицистического характера. Задания типа 1) и 2) предлагаются на всех уровнях изучения языка, а задания типа 3) – начиная с середины III семестра.

Пособие также содержит подборки лексики по общественно-политическим темам.

Упражнения на закрепление базовой лексики начального уровня обучения

1. Где учится ее брат? На каком факультете? Ты живешь один или с семьей? Это довольно большой город. Один мой знакомый – очень хороший врач. Он работает в городской больнице. У твоей сестры интересная работа? Я очень люблю свою бабушку. Мы счастливы, что мы здесь, у вас. В каком классе твоя дочь? Они навещают нас время от времени. У нас сейчас живут родственники. Где ты проводишь лето? Это наш хороший и старый друг. Ее подруга – прекрасная хозяйка. Где вы родились? Мои родители уже на пенсии. Это отличная идея. Бабушка болеет, поэтому она живет у нас. Он часто приезжает в свой родной город. Это не интересно. Это очень полезная работа. Это не интересный разговор. Что ты рассказываешь?
2. Она учится на биологическом факультете, в университете. Она работает достаточно много. Я живу один. Она еще очень молода, чтобы (да) иметь свою семью. Ее зовут Елена. Она экономист. Он преподаватель английского языка. Лето мы обычно проводим в деревне. Как зовут твоего родственника? Кто обычно навещает бабушку? Он сегодня в плохом настроении. В последние годы я часто езжу в Германию. Что он тебе рассказывает? У меня сейчас очень важный разговор.
3. Я очень хочу познакомиться с твоим братом. Говорят, он очень интересный человек. Можно войти? Какая сегодня замечательная погода! Какое прекрасное место! Они говорят, что хотят показать нам город. Мы уже третий раз в Испании. Нам здесь очень нравится. Как видишь, квартира у нас не очень большая. Как ты проводишь свободное время? У него довольно большая семья. Какие у вас есть

книги? Покажите, пожалуйста. Мы всегда это делаем с удовольствием. Вы случайно не знаете, где можно купить цветы? Это действительно очень хорошая вещь. Когда ты все успеваешь? Они ничего не успевают. Мы не успеваем на поезд? Это место свободно? Ты свободна завтра во второй половине дня? Мы сейчас приводим в порядок квартиру. Вы сегодня замечательно выглядите. Ты плохо выглядишь. Ты не болеешь? Пожалуйста, приходи сразу, у меня важное дело. Я могу прийти сразу после семи. Она в ванной. Что находится наверху? Где мои вещи? Справа, около стола. Мне не нравится современная литература. Завтрак готов. Можешь звать отца.

4. Они каждый день (каждые выходные, каждое воскресенье) бегают в парке. Когда вы встаете? Она очень хорошо одевается. Мы выходим из дома. Я начинаю готовиться к экзаменам. Они сейчас тренируются. Ты разве не идешь сегодня на работу? Они уже уходят. Я обычно возвращаюсь домой поздно. Они берут эти книги домой. Мы торопимся на поезд. Жена сейчас делает торт. Обед готов? К нам сегодня приходит наш старый знакомый. Вы уже опаздываете. Спасибо за обед. Я сейчас собираюсь идти в магазин. Что мне необходимо, чтобы получить визу? Мы сейчас двигаемся по направлению к Сараеву. Когда у нас лекция? Как вы обычно проводите выходные? Иногда мы питаемся в кафе на работе. Магазин недалеко от моего дома. Он работает с 9 до 6. Мы живем на той же улице. Он часто сюда (ко мне) заходит. Где я могу купить билет? Куда я могу это выбросить? Они уже ничему не удивляются. Давай прогуляемся. В течение трех дней вам нельзя выходить на улицу. Ты не хочешь посмотреть этот фильм? Он сейчас переезжает в другую страну. Я сегодня остаюсь дома.

5. Когда магазин начинает работать? Мы только начали это делать. Во сколько начинается встреча? Они не могут начать без нас. Ты уже начал строить дом? Хочешь взять эти книги? Я никогда не беру того, что мне не нужно. Они взяли мои ключи. Мы раньше всегда брали у них необходимые материалы. Когда ты обычно возвращаешься домой? Когда мы должны вернуть вам деньги? Вчера они вернулись очень поздно. Я возвращаюсь в Москву через неделю. Если она берет у меня что-то, то всегда потом возвращает. Он всегда доставляет проблемы. Мне надо сделать обед. Он сделал большую ошибку, что остался. Куда вы направились? Он едва двигается. Когда они выезжают? Каждое лето он проводит на море. Опять ты опоздал. Чему вы удивляетесь? Я удивляюсь, как вы так можете жить.
6. Зачем ты надел костюм? Во сколько начался спектакль? Мы продолжили разговор. Они вернулись из поездки вчера вечером. Разве ты взял кредит в банке? Ты можешь его вернуть? Когда вы встаете? Она очень хорошо одевается. Мы выходим из дома. Я начинаю готовиться к экзаменам. Они сейчас тренируются. Ты разве не идешь сегодня на работу? Они уже уходят. Вы довольны их предложением?
7. Мы приехали буквально пять минут назад. Почему ты не пришел к нам вчера? Он мне вернул деньги, которые брал год назад. Лекция началась вовремя, но вводная часть была очень длинной. Мы съели что-то на скорую руку. Мы очень довольны, что все успели закончить до праздников. Где это можно купить? Он регулярно просматривает мои работы. Журналисты много писали об этом. Может, выпьем чего-нибудь? Когда вы обычно ложитесь?
8. По договору мы должны были отвезти их на курорт, в горы. Зачем вам подниматься на этот холм? Я никогда не

поднимусь на вершину этой горы. Ты слышишь их шаги? Ты ведешь себя совершенно неприлично. Когда ожидается его возвращение? Я зайду к тебе на обратном пути. Давай присядем в тени. Надо осмотреть окрестности города. Из окна открывается изумительный вид на море. Ты собрал уже все документы для визы? Мы побросали вещи в багажник и поехали. Давай, сходи на разведку. Я и не заметил, как прошло время. Нельзя так говорить. Не следует тебе ходить туда одному.

9. Что вы отмечаете? Кого ты приглашаешь на дачу? Мы можем принести тебе все, что нужно. Когда мы пойдем на рынок? Кто занимается приобретением вещей для поездки? В этот салат кладут помидоры, огурцы, перец и петрушку. Хотя идет дождь, мы пойдем гулять. Мне что-то не хочется спать. Пусть он позвонит вечером. Что мне купить, если я не найду никаких фруктов? Не думай сейчас об этом. Они приезжают вдвоем.

Упражнения на отработку использования глагольной лексики

Глаголы дочека́ти / дочекива́ти, сре́сти (се) / срета́ти (се), на́йти се, саста́јати се / саста́ти се

10. Ты можешь меня встретить? Во сколько мы встречаемся? Где они встречаются? Он часто встречается с главой государства. Они всегда встречают меня в аэропорту, когда я приезжаю в Москву. В Швейцарии встречаются президенты России и США. Я часто встречаю этого человека на работе. Мы должны завтра встретиться. Они работают в одном здании и никогда не встречаются. Сегодня я не могу встретиться с их представителем. Я могу его случайно там встретить. Мы должны встретить гостей как положено.

Глаголы движения

11. Когда вы приехали из отпуска? Когда переходишь улицу, нужно быть осторожным. Когда гости уедут, у меня будет больше свободного времени. Скажи им, чтобы пришли вечером. Они уже выходят из дома. Когда он перейдет на новую работу? Я сейчас подхожу к твоему дому. Куда они уехали? Скоро к ним приезжают гости. Он вышел на минуту, скоро придет. Я обошла весь город. Я жду прихода гостей. Его отъезд меня сильно поразил. Буду ждать тебя у входа. Хочу посмотреть на заход солнца. Она хочет подойти к преподавателю и что-то спросить. Мы часто приходим домой поздно. Нам надо перейти улицу. Куда он уезжает? Я ушел в 5 часов. Мы можем войти? Когда я вхожу в квартиру, меня встречает собака. Они не могут выйти из квартиры. Он легко переходит с одного языка на другой. Они уже уехали. Когда они приезжают? Когда вы

хотите прийти? Мы хотим уехать завтра. Они никогда не могут прийти вовремя.

Глагольное управление

12. Восхищаться прекрасной организацией приема, завидовать успехам, присоединиться к компании, стать героем, привыкать к новой работе, поздравлять с рождением сына, наслаждаться атмосферой, интересоваться живописью, напоминать коллегам о завтрашних делах, благодарить хозяев за теплую встречу, привлечь к работе новых сотрудников, дом принадлежит старшему брату, подойти к послу, работать сторожем, пахнуть лимоном, надеяться на поддержку, расспрашивать о знакомом, бояться грозы, смотреть на полицейского, поступить в институт.

Семья

12. Меня зовут Милица, моя фамилия Йованович. Мне тридцать пять лет. У меня большая семья. У меня есть муж, его зовут Павле, трое детей, мать и отец. Мои родители живут одни, отдельно от нас. Но мы часто ходим к ним в гости, а они к нам. А еще у меня есть старшая сестра и младший брат. Сестре – сорок, а брату – двадцать восемь. Я работаю менеджером в фирме, и мой муж тоже. Наш младший сын ходит в детский сад, ему пять лет, а старший сын и дочка ходят в школу. Моя сестра замужем за немцем и живет в Германии, у нее тоже есть дети. Мы иногда ездим к ней летом. А мой брат еще учится в Сараевском университете, на экономическом факультете. Но он **также и** работает в американской фирме. Занимается спортом. Мой старший сын тоже любит спорт и постоянно смотрит с дедушкой и бабушкой футбол. Ему пятнадцать лет. Он

высокий и хорошо играет в баскетбол. Это его любимый спорт. Дедушка и бабушка любят своих внуков.

Дом

13. У нас есть большой двухэтажный дом в центре города. На первом этаже кроме прихожей и кухни находятся еще две комнаты. Прихожая достаточно просторная. Рядом с дверью стоит вешалка и висит зеркало в деревянной раме. В стенном шкафу висит одежда и лежат другие вещи. Из прихожей одна дверь ведет на кухню, а другая в коридор. На кухне стены белые, а пол коричневый. На потолке висит оригинальная лампа в деревенском стиле. Из мебели здесь два кухонных стола, полки для посуды и обеденный стол. Кроме того, в углу стоит электроплита, в другом – холодильник, раковина и стиральная машина. Там мы моем посуду и стираем белье. На плите и столах стоят кастрюли, сковородки, чашки, тарелки и другая посуда. Но мы не любим обедать на кухне, нам больше нравится обедать в столовой. На первом этаже находится и гостиная, сорок квадратных метров. На полу лежит огромный ковер в восточном стиле, ручная работа. Он очень мягкий, моя кошка любит на нем спать. Вдоль стены стоит черный кожаный диван с большими подушками и два удобных кресла. Там приятно сидеть и смотреть телевизор или говорить по телефону. Рядом с диваном, налево, большой цветок, какое-то южное растение, летом он у нас стоит на балконе, который выходит на юг и где всегда много солнца, а зимой и вообще когда холодно – внутри, в комнате. Мне его подарили на день рождения. На стенах висят картины европейских художников и семейные фотографии. На столике лежат газеты и журна-

лы. Шторы светлые. На второй этаж ведет лестница. Там у нас спальня, детская, кабинет, ванная и туалет. В спальне, кроме кровати, справа от двери стоит шкаф и над столиком висит зеркало.

Рабочий день

14. По рабочим дням я обычно встаю около семи часов, а по выходным иногда сплю до девяти. Одеваюсь, умываюсь, убираю постель. Иногда включаю радио, чтобы послушать новости. Потом начинаю готовить завтрак, делаю себе что-нибудь на скорую руку, например пару бутербродов, и выпиваю чашку кофе с молоком, одновременно проглядываю газету. Около восьми я собираюсь и ухожу на работу. Пешком иду до метро, а потом еду на метро несколько остановок. Всего у меня на дорогу уходит около часа, так что на работу я прихожу точно в девять часов. Работаю я до шести вечера и в конце дня обычно очень устаю, хотя у нас есть перерыв на обед, когда мы ходим в столовую, и кроме того мы можем в течение рабочего дня и чаю попить, и поговорить. После работы, чтобы освежиться, я прогуливаюсь до метро, хотя можно проехать и на автобусе, но автобусы в конце рабочего дня переполнены. Около дома захожу в магазин, чтобы купить кое-какие продукты. Возвращаюсь домой часов в семь, готовлю легкий ужин. Иногда сразу после работы хожу в театр, кино или в гости и тогда возвращаюсь домой поздно. По вечерам я обычно смотрю телевизор, говорю по телефону с друзьями, занимаюсь домашними делами.

Путешествие

15. Когда вы отправляетесь в путешествие, вы должны принять все необходимые меры не только для того, чтобы защитить свою собственную квартиру, но и себя и свое имущество. Если вы путешествуете на своем автомобиле, не оставляйте в нем деньги, украшения и другие ценные вещи, даже одежду, которая может привлечь чье-то внимание. Всегда проверяйте, все ли двери в машине закрыты. Если вы едете общественным транспортом, следите за сумкой и никогда не бросайте ее без присмотра, равно как и другие ценные предметы вроде камеры или ноутбука. Также вы не должны держать в кармане куртки деньги и важные документы. Багаж, естественно, не оставляйте на хранение неизвестным лицам. Иначе вы можете потерять сумку, в которую вы положили любимую одежду и другие важные вещи.
16. Командировка, собраться в дорогу, плыть на корабле, отдыхать в горах, железная дорога, транспорт, поезд ходит два раза в неделю, делать остановки, взять обратный билет, сдать билет, билет на поезд, произвести посадку, оставить вещи в камере хранения, номер места, вылетать, полет длится 10 часов, легковая машина, подержанная машина, отремонтировать машину, дорожный сбор, водить машину, водительские права, тормозить, заплатить штраф, заправиться, бензин кончился, оформить паспорт, поменять валюту, заплатить пошлину, хорошо разместиться, двухместный номер, турпоездка, отправиться в поездку, поехать за границу, поехать на пикник, второй путь первой платформы, автобусное сообщение, пассажирский поезд, расписание, забронировать билет в агентстве, билет в один конец, навести справки, билет на самолет, пересесть на другой автобус, взять с собой

много багажа, прямой рейс, прилетать, обменный пункт, морской порт, грузовая машина, разбить машину, шоссе, шикарная машина, ехать на машине, ехать на скорости 60 км, попасть в аварию, нарушить правила, заправка, осмотр достопримечательностей, получить визу, отдел внутренних дел, таможенник, зарегистрироваться, остановиться в гостинице, одноместный номер.

17. Москва – огромный город. В нем очень велико количество транспорта и промышленных предприятий. В Москве есть прекрасные парки, но их недостаточно. Поэтому каждый москвич испытывает недостаток свежего воздуха. Во время короткого отпуска, уставший от работы, один или вместе с семьей, он хочет выехать за пределы города. Летний отдых жителя Москвы может быть разным. Самое простое – отдохнуть в Подмосковье или на собственной даче, в пансионате или санатории или, как говорят, «диким образом».

Подмосковье очень красиво. Здесь много лесных и водных просторов. Через Подмосковье течет река Москва, впадающая в Оку и соединенная каналом с Волгой. На реке есть несколько больших водохранилищ, таких как Истринское и другие. Отдых на воде – любимое занятие. Самое популярное, конечно, летнее купанье или катанье на лодках. Наряду с этим многие увлекаются парусным спортом и совершают далекие походы вплоть до самой Волги.

Еще одно из любимых летних занятий жителя Москвы – это сбор грибов. Подмосковье особенно богато грибами разных видов. Они появляются в начале лета и даже в конце весны. Но самое лучшее время для сбора грибов – это август. Самым ценным грибом считается белый. Грибы очень вкусны, и их используют в разных видах: варят, жарят, солят, сушат.

Недостатком отдыха в Подмосковье является довольно холодный климат. Поэтому многие жители города стремятся поехать на юг, к теплому морю. Раньше люди ездили преимущественно к Черному морю. Теперь ездят и к другим морям. Черноморские курорты России расположены в очень красивых местах, вблизи гор. Походы в горы и в Европейской России, и в Азии также привлекают многих горожан. Эти походы являются одним из видов туризма и требуют специальной подготовки. Популярны также путешествия по горным рекам на легких лодках – байдарках. Этот вид отдыха особенно привлекает молодежь. Горы создают возможности не только для летнего, но и для зимнего отдыха. Катанье на горных лыжах – это также массовый вид спортивного отдыха.

Покупка и приготовление еды

18. Поход в магазин за продуктами – вещь обычная, но все-таки нужно продумать, что купить на день из еды. Сегодня я решила сделать сырники. Для этого понадобятся яйца, побольше хорошего творога, сметана, сахар, немного соли. Иногда я кладу еще изюм. Смотрю, чего недостает в холодильнике, и иду в ближайший магазин, чтобы сделать необходимые закупки. Уже придя в магазин, вспоминаю, что забыла проверить, есть ли в достаточном количестве мука, которая обязательно нужна для сырников. Покупаю десяток яиц, килограмм жирного творога, пачку сметаны и муку. Заодно беру с полки упаковку овсяных хлопьев и пачку сухарей к чаю. Подхожу к кассе, достаю продукты из корзины и расплачиваюсь.
19. Готовим борщ – популярное национальное блюдо россиян и украинцев. Его можно приготовить в двух вариантах – мясном и постном (вегетарианском). Для этого готовится

мясной бульон. Пока готовится бульон, мы подготавливаем овощи к тушению. Для этого нужно взять: свеклу, капусту, фасоль (лучше консервированную), перец, лук, морковь, картошку и чеснок.

Способ приготовления. Разрезать и нашинковать овощи. Порезанные овощи потушить под крышкой на сковороде с добавлением небольшого количества растительного или сливочного масла до готовности. В готовый бульон опускаем поджаренные под крышкой овощи, затем нарезанный кубиками картофель и нашинкованную капусту. Солим по вкусу, добавляем специи, приправы – петрушку, укроп, стебли сельдерея. Борщ нужно выдержать на очень маленьком огне 10 минут и выключить огонь. Борщ готов! Приятного аппетита!

Покупка одежды

20. Сестра попросила меня помочь купить ей осеннюю куртку, пользуясь тем, что повсюду начались распродажи зимней одежды. Сначала она посмотрела, что предлагается в Интернете, составила себе представление, что бы ей хотелось. Для нее было важно, чтобы куртка была теплая, с капюшоном, светлого цвета. Хотя в интернет-магазинах очень много предложений, мы все-таки пошли в обычный торговый центр, потому что все-таки лучше выбирать вещь, когда видишь ее в жизни, а не на картинке. Нужно примерить, подходит ли цвет, длина, хорошо ли сидит. В бутике спортивной одежды выбор был очень большой. Сначала нужно было определиться с моделью, а потом подбирать размер. Мы отобрали несколько курток на примерку и пошли в кабину мерить. Лучшее всего подошла короткая бежевая куртка, немного ниже талии, с поясом и капюшоном, отделанным мехом. Но сомнева-

лись в размере. Мерили 46, но он был великоват. Попросили продавщицу принести на размер меньше, и он сел очень хорошо. Цена была со скидкой и нас очень устраивала. Тут же к куртке подобрали белую шапку и шарф. Сестра осталась покупкой очень довольна.

Театр и кино

21. Сегодня мы идем смотреть в Малом театре пьесу А.Н. Островского «Свои люди сочтемся». Уже в фойе перед началом спектакля много народа, атмосфера общего возбуждения. Премьера популярного режисера. Мы купили программку, прочитали имена исполнителей и прошли в зрительный зал. Зал полон волнения от встречи со знаменитыми актерами. Вот третий звонок, свет в зале медленно гаснет, но опаздывающие еще пробираются между кресел. Включаются прожектора, занавес медленно раздвигается, перед зрителями возникает картина русской жизни – московского купеческого быта XIX в. и появляются любимые персонажи знаменитого русского драматурга.
22. В рамках фестиваля Союз театральных деятелей присудил исполнителю главной роли приз за лучший дебют, вопреки тому, что пьеса не имела успеха у публики. Я всегда испытывал к этому режисеру глубочайшее уважение за то, что в полную жестокости эпоху он самоотверженно продолжал отстаивать традиционную систему ценностей и толерантность. Вне конкурса будет представлен мультипликационный фильм – творение недавно скончавшегося ирландского автора, лауреата многих международных наград, неоднократно принимавшего участие в работе жюри данного киносмотрa.

23. Кино в жизни людей появилось более ста лет назад. Когда человек смотрит на быстро сменяющиеся перед его глазами фотографии, ему кажется, что он видит движение предметов. Постепенно, основываясь на этом, мастера кино стали снимать фильмы. Главным автором фильма является режиссер, руководитель съемок. Рядом с ним находится оператор – человек, непосредственно ведущий съемку с помощью камеры. Съемка дает последовательность быстро меняющихся фотографий – кадров. Важная задача режиссера – это монтаж, который меняет первоначальную последовательность в целях наибольшей выразительности. Кино делится на документальное и художественное. Документальное кино содержит материал, снятый в окружающей жизни и особым образом смонтированный. Художественное, или игровое, кино начинается со сценария. Для воплощения сценария приглашаются актеры. Режиссер ведет репетиции с актерами, оператор снимает их. После этого режиссер монтирует материал. Сначала кино было немым, и разговор между персонажами отображался в подписях под кадрами. Позже кино стало звуковым.

Для того чтобы кино стало искусством, особенно много сделали два человека, жившие в первой половине двадцатого века, – американский актер Чарли Чаплин и советский режиссер Сергей Эйзенштейн. Чаплин до сих пор считается величайшим из всех актеров кино. Он был одновременно и автором своих фильмов, и их героем. Он создал комический и трогательный образ маленького бродяги, завоевавший любовь зрителей всего мира. Сергей Эйзенштейн разработал теорию монтажа и вместе со своими соратниками Пудовкиным и Довженко воплотил ее в фильмах, которые долгое время считались лучшими.

После Второй мировой войны большую известность получило итальянское киноискусство, носившее название неореализма. В фильмах Федерико Феллини и дру-

гих режиссеров жизнь человека была показана с новой точки зрения – как борьба природного и культурного начал. Развитие техники вывело киноискусство на новый уровень, и в настоящее время оно является искусством первостепенного значения. Вместе с тем современная киноиндустрия, руководствуясь коммерческими интересами, создает много низкопробных произведений, отрицательно влияющих на зрителя.

СМИ

24. Интернет – это международная компьютерная Сеть, объединяющая миллионы пользователей. Работа над созданием коммуникационных сетей началась в 1960-е годы в США. Целью этого проекта было обеспечить обмен информацией между важными государственными органами в случае ядерной атаки Советского Союза. Так что причины возникновения Интернета носили политический и военный характер. Наладить связь между двумя компьютерами впервые удалось в 1969 г., правда, длилась она всего две минуты. Впоследствии к американской Сети подключились и другие страны – члены НАТО, появилась электронная почта. Ряд стран, в том числе СССР, Япония, Великобритания, создали собственные Сети. С начала 1990-х годов начинается бурное развитие Сети. Появляются первые сайты, складывается понятие поиска информации, начинается коммерческое использование Интернета. Этому способствовало создание персональных компьютеров и удобных оперативных систем. В настоящее время число компьютеров и других устройств, входящих в Сеть, постоянно растет. Основной вид подключения к Сети в настоящее время – беспроводной. Развитие глобальной Сети привело к тому, что люди все

меньше обращаются к другим средствам массовой коммуникации, таким как пресса или радио и ТВ. С помощью Интернета современный человек может общаться, работать, производить покупки, учиться, обмениваться информацией и изображениями. Через Интернет очень удобно общаться, для многих он стал главным источником информации.

25. Средства массовой информации выполняют различные функции. Прежде всего, они сообщают людям последние новости, а также формируют общественное мнение и служат воспитанию людей и пропаганде определенной идеологии. Первоначально люди получали информацию на городских площадях через выступления ораторов. После изобретения книгопечатания важную роль стали играть печатные издания. Появились многочисленные листовки, распространявшиеся среди населения чаще всего с целью агитации. Позже появились регулярно издававшиеся газеты и журналы. В России это произошло в XVIII в. Начиная с середины XVIII в. русская общественная жизнь направлялась журналами. В журналистике важное место занимала литературная критика. Ее виднейшим представителем был Белинский, оказавший огромное влияние на свое поколение. Позднее некоторые цензурные ограничения были сняты и журналисты стали касаться более широкого круга тем. Значительные изменения в сферу средств массовой информации принесло изобретение радио. Оно дало возможность очень быстро откликаться на происходящие события и открыло журналистам новую многомиллионную аудиторию. В дальнейшем к радио присоединилось телевидение. Оно в прямом эфире стало показывать важнейшие события, происходящие в мире. Большое распространение получили также публичные обсуждения различных вопросов. Ведущие радио- и те-

лежурналисты приобрели большую популярность. Последние годы в сфере массовой информации связаны с развитием Интернета. Почти каждый человек получил теперь возможность высказать свое мнение. Вместе с тем в Интернете появляется много случайной и непроверенной информации.

Образование

26. Студент с нашего курса сейчас учится в аспирантуре в Германии. Кто читает лекции аспирантам по сравнительной грамматике славянских языков? Я поступила на филологический факультет в 2011 году. Чтобы поступить на филфак, нужно сдать приемный экзамен. В настоящее время получить высшее образование можно бесплатно. Я преподаю на курсах иностранных языков. Кто будет читать лекции по истории славянских языков в этом семестре? Студенты обязаны посещать один семинар по выбору. Обучение длится пять лет. Преподавание ведется на иностранном языке. Первокурсников ожидает трудная сессия. Чтобы защитить докторскую диссертацию, нужно опубликовать много научных работ. У него диплом Пражского университета. Где в этом году будет проходить практика? Я преподаю на курсах иностранных языков. Курсы английского языка начинают работу со следующего месяца. Студенты должны сдать сессию вовремя. Сколько экзаменов вы должны сдать в эту сессию? Он скоро защищает докторскую диссертацию. Я бы хотел поступить в университет. После окончания университета он собирается поступать в аспирантуру. В качестве приемного экзамена нужно сдавать историю. Мы не сдали

экзамен по химии. Я интересуюсь гуманитарными науками.

27. На какой кафедре ты защищаешь дипломную работу? Я учусь на славянском отделении. Еще в школе он интересовался естественными науками. В аспирантуре обучение длится три года. Мы хотим поступить в магистратуру. Чтобы иметь хорошую работу, нужно получить высшее образование. Я бы хотела заниматься преподаванием. Сколько длится сессия? После аспирантуры можно защитить кандидатскую диссертацию. Мы сдали все экзамены. Историю мы сдали во вторник. Я получила пятерку. Мне поставили хорошую отметку.

28. Старейшим учебным заведением в Сербии может считаться Великая школа. Именно там впервые началось преподавание и изучение филологических дисциплин. Это учебное заведение было основано в 1808 году, во время первого сербского восстания, и знаменито в том числе благодаря тому, что там учился Вук Караджич. Из языков там преподавали сербский и немецкий.

После освобождения Сербии высшее учебное заведение было размещено в новой столице – Крагуеваце. Это произошло в 1838 году. Это заведение называлось Лицеумом, но по устройству было похоже на университет: оно состояло из двух факультетов, философского и юридического. 1838 год считается годом основания Белградского университета.

В 1863 году Лицей был преобразован в Великую школу. Так совпало, что в этот год Великой школе было подарено роскошное здание в центре Белграда, на бывшем Большом рынке, где и разместилось новое учебное заведение.

Создание Великой школы способствовало развитию филологической науки, школа стала активно сотрудничать с Европой после пятивекового турецкого ига. Росло число

студентов, открывались новые кафедры. В 1905 году был основан Белградский университет.

До 1960 года филологический факультет был частью философского. После его отделения в качестве самостоятельного факультета он превратился в важный образовательный и научный центр.

Московский университет считается старейшим российским университетом. Он основан в 1755 году. Церемония торжественного открытия занятий в университете состоялась 26 апреля (7 мая) 1755 года. С тех пор эти дни традиционно отмечаются в университете студенческими празднованиями, организуется ежегодная научная конференция «Ломоносовские чтения» и **Д**ни научного творчества студентов.

В соответствии с планом М.В. Ломоносова в Московском университете были образованы три факультета: философский, юридический и медицинский. Свое обучение все студенты начинали на философском факультете, где получали фундаментальную подготовку по естественным и гуманитарным наукам. Образование можно было продолжить, специализируясь на юридическом, медицинском или на том же философском факультете.

После 1945 года Московский университет превратился в крупный международный центр подготовки студентов и аспирантов. Для обучения иностранных граждан русскому языку в 1959 году в университете был образован один из первых в нашей стране факультет такого профиля (ныне Центр международного образования).

Всего с 1917 года по настоящее время Московский университет выпустил около 200 тысяч специалистов и более 35 тысяч кандидатов наук для народного хозяйства, культуры и просвещения.

В университете работали многие известные ученые: математики и механики, физики, химики, географы, ге-

ологи, биологи и почвоведы, историки, искусствоведы, филологи, философы, юристы, психологи, экономисты.

В настоящее время в МГУ обучается более 40 тысяч студентов, аспирантов, докторантов, а также специалистов, которые повышают свою квалификацию. Научная работа и преподавание ведутся в музеях, на учебно-научных базах практики, в экспедициях, на научно-исследовательских судах, в центрах повышения квалификации.

МГУ – ведущий научный центр страны, в составе которого сформировались крупные научные школы, работали и работают нобелевские лауреаты, лауреаты Государственных премий. Из 18 лауреатов Нобелевской премии – наших соотечественников 11 являлись выпускниками или профессорами Московского университета.

Учебный процесс и научную работу в МГУ обеспечивает уникальный коллектив преподавателей и ученых. Это две с половиной тысячи докторов и почти 6 тысяч кандидатов наук. В Московском университете работают более 300 академиков и членов-корреспондентов РАН. В университетской фундаментальной и прикладной науке заняты четыре с половиной тысячи научных работников, ведущих в настоящее время исследования по 350 приоритетным научным направлениям и программам.

Одной из важнейших особенностей учебного процесса в университете является соединение обучения с ведением самостоятельной научной работы, направление которой выбирают сами студенты. Работа в научно-студенческих обществах, участие в студенческих конференциях наряду с занятиями в семинарах, спецсеминарах позволяют студентам сделать правильный выбор. Многие студенческие работы печатаются в научных журналах и сборниках.

Срок учебы в МГУ – 4–6 лет в зависимости от факультета и формы обучения. Оканчивая университет, студент подготавливает и защищает дипломную работу. Обучение в университете, как правило, бесплатное.

В реализации научных и культурно-просветительских традиций университета важная роль принадлежит Издательскому дому МГУ. С 1756 года здесь было опубликовано более 50 тысяч научных и художественных, переводных и оригинальных сочинений.

Крупнейшей университетской библиотекой является Научная библиотека МГУ. Ее фонды насчитывают около 9 млн томов, из них более 2 млн – литература на иностранных языках. Библиотека МГУ обслуживает в год около 55 тысяч читателей, которым выдается 5,5 млн книг.

Обширны международные связи Московского университета. Он имеет прямые договоры о сотрудничестве с более чем 60 зарубежными центрами и объединениями, университетами Европы, США, Японии, Китая, других азиатских стран, Австралии, Латинской Америки, арабских государств.

(По материалам <http://www.msu.ru/info>).

Наука. Филология

29. В. Ягич – знаменитый хорватский лингвист конца XIX в. родом из города Вараждин на севере Хорватии. Его становлению как слависта во многом способствовал выдающийся словенский ученый Франц Миклошич, лекции которого Ягичу довелось слушать в Вене. В начале своей карьеры он работал учителем, а впоследствии – университетским преподавателем в России и Германии. В 1886 году после ухода Миклошича он стал профессором Венского университета. Докторскую диссертацию по сравнительно-исторической проблематике он защитил в Лейпциге. Особенно много исследователь занимался старославянским языком. Он опроверг паннонскую теорию

и доказал, что Кирилл и Мефодий создали язык на основе южнославянского диалекта. Кроме многочисленных научных трудов, Ягич основал два журнала. Также он являлся членом Югославянской и Сербской академий наук.

30. А. Белич – выдающийся сербский филолог первой половины XX в. Он получил образование в Московском университете и после его окончания работал преподавателем в Белградской Великой школе, хотя его приглашали работать в Москве. Диссертацию он, как и Ягич, защитил в Лейпциге, она была посвящена субъективно-оценочным суффиксам. Далее в течение многих лет он преподавал сербскохорватский язык в Белградском университете. Он является основателем знаменитых журналов: «Сербский диалектологический сборник», «Южнославянский филолог», «Наш язык». Прежде всего Белич занимался историей и диалектологией сербскохорватского языка. Также он был редактором Словаря сербскохорватского литературного и народного языка. В 1937 году А. Белича выбрали президентом Сербской академии наук. На этом посту он внес большой вклад в развитие Академии. Кроме того, он был членом многих зарубежных академий и почетным профессором зарубежных университетов.
31. Когда заходит речь о словарях, обычно имеются в виду двуязычные словари, то есть те, в которых слова одного языка толкуются словами другого языка. Наряду с такими словарями, которые чаще всего и используются при изучении иностранного языка или переводе с одного языка на другой, а также наряду со словарями специального назначения, значительное место среди лексикографической продукции занимают так называемые толковые словари одного языка. Что это за словари и для чего они нужны? Известно, что, скажем, Вук Караджич считал не-

обходимым в самом начале своей реформы взяться именно за написание словаря сербского языка. Естественно, он исходил из особенностей тогдашней литературной ситуации: в письменном языке того времени доминировала лексика церковнославянского языка, а не народных говоров, поэтому писателям и вообще грамотным людям того времени было необходимо предложить сначала словарь народных слов в качестве первого и самого необходимого пособия по изучению народного языка.

32. В начале XIX в. Хорватия была сильно раздроблена не только политически, но и в языковом отношении. На территории современной Хорватии существовали различные виды литературного языка. Каждый хорватский регион имел собственную литературную традицию и особое представление о своей национальной самоидентификации. Единого хорватского самосознания не было. В то же время существовала сильная угроза мадьяризации и германизации. Так, власти собирались ввести в Хорватии венгерский язык в качестве административного языка. Подобные обстоятельства вызвали появление иллирийского движения. Его представители выступали за объединение всех южных славян и за использование ими единого литературного языка. В качестве основы нового литературного языка хорватские культурные деятели выбрали тот же диалект, что и Вук, поэтому язык сербов и хорватов стал единым.
33. Сербский язык – один из южнославянских языков. Имеет три диалекта: штокавский, чакавский и кайкавский (названия по огласовке местоимения «что»), расхождения между которыми возникли в дописьменную эпоху славянской истории. Штокавский диалект распространен во всех странах сербохорватского региона, а носителя-

ми чакавского и кайкавского диалекта являются только хорваты. В сербском штокавском диалекте обособляются юго-восточные говоры, типологически сблизившиеся с болгарским языком и македонским языком. Во второй половине XX в. литературный язык функционировал как совокупность национально-территориальных реализаций, которые с конца XX в. приобрели статус национальных литературных языков, и наибольшие различия между ними наблюдаются в лексике.

34. В 2016 году в Москве в издании Института русского языка им. В.В. Виноградова и Издательского совета Русской Православной Церкви вышел первый том фундаментального словаря современного церковнославянского языка русской редакции. Презентация словаря состоялась в храме Христа Спасителя в присутствии Патриарха, который в своем выступлении подчеркнул, что для России церковнославянский язык – не история, а современность. Поэтому изучение церковнославянского языка является важной задачей образования и имеет не только теоретическую научную значимость, но и практическую, как пособие, необходимое современному человеку. Это двойное назначение, научное и практическое, составляет одну из особенностей нового словаря: настоящий словарь предназначен как для филологов, так и для нужд Церкви, священнослужителей и всех участвующих в богослужении. Необходимость создания нового словаря церковнославянского языка назрела давно. До сих пор основным словарем церковнославянского языка являлся изданный в 1899 году «Полный церковнославянский словарь с внесением в него важнейших древнерусских слов и выражений» о. Григория Дьяченко. Это словарь дифференциального типа по отношению к русскому литературному языку, включающий только «малопонятные»

церковнославянские и древнерусские слова (так как задумывался он и как пособие для чтения древнерусских текстов). Это фундаментальный труд, но созданный в старой лексикографической традиции и не дающий полного и адекватного представления о словарном фонде церковнославянского языка и значении его слов. Важнейшее отличие Нового словаря состоит в том, что он является синхронным и полным. Он включает всю лексику, зафиксированную в книгах, используемых при богослужении в настоящее время. В основном это тексты, созданные или отредактированные в XVII–XIX вв. Возможность создания такого фундаментального словаря была обусловлена предварительной работой по оцифровке перечисленных текстов и формированию электронного корпуса источников. Таким образом, работа над словарем велась путем извлечения лексем и контекстов употребления из электронной базы данных. Первый том словаря включает более 1800 слов.

Медицина

35. У него болит рука. У меня болит спина. Я заболела простудой. Я простудилась. Чем вы болеете? Они заболели воспалением легких. Когда у человека высокое давление, у него сильно болит голова. У него заболел желудок. Врач сказал, что мне нужно делать уколы. Когда ты идешь в поликлинику на прием к врачу? Ему вчера сделали операцию. По последним исследованиям, рак можно предотвратить: нужно вести здоровый образ жизни. Я сегодня плохо себя чувствую, меня тошнит, нет сил. Мой отец в молодости переболел туберкулезом. Он страдает постоянными головными болями. У нее насморк, она сильно

кашляет, с трудом дышит, был озноб, а потом поднялась температура. Какие лекарства вы принимаете? Таблетки нужно принимать после еды. Во время простуды нужно пить много жидкости.

36. Чем обычно болеет ваш ребенок? У нее заболел желудок. Он внезапно заболел гриппом. Наша сотрудница все еще на больничном и, возможно, ляжет в больницу. Я страдаю аллергией, и мне нельзя делать прививки. Когда у моей дочери было воспаление легких, ей регулярно делали уколы. Она постоянно жалуется на боли в печени и даже пьет обезболивающее. У меня страшно кружится голова и тошнит, я почти теряю сознание. Ему стало плохо в дороге и началась рвота. Давайте померю вам давление. Где здесь ближайшая поликлиника? Он простудился, потому что везде включены кондиционеры. Ее направили на обследование в кардиологический центр. После сильной простуды начались осложнения, в том числе острое воспаление мочевого пузыря. Тебе бы надо сдать кровь. Ему вчера сделали операцию.
37. Фрукты полезны для кровеносных сосудов. Опубликовано большое исследование о влиянии стресса на организм. Число больных раком постоянно растет. Грипп чаще возникает зимой. Зимой многие болеют гриппом. Кофе повышает артериальное давление. Чрезмерное употребление калорийной пищи способствует увеличению веса. Повышение температуры свидетельствует о воспалении в организме. Неподвижный образ жизни приводит к болезням. Чрезмерное физическое напряжение вредно и может привести к развитию инфаркта. Городские жители мало двигаются. Чувствую боль в желудке и тошноту. Перед употреблением лекарства нужно посоветоваться с врачом. Чтобы избежать инфаркта, нужно правильно пи-

таться и вести подвижный образ жизни. Сердечные заболевания сейчас распространены очень широко.

38. Жалобы пациента. «Возможно, переохладился, выйдя в легкой одежде на мороз. Общее состояние – слабость, то жарко, то холодно, временами повышается температура, болит горло. Озноб бывает и в очень теплом помещении. При высокой температуре потел ночью, была сильная жажда. Высокая температура держалась два дня (поднималась до 38 °). Сейчас состояние улучшилось. Насморка нет. Изредка горловой кашель».
39. Известно, что до XX в. инфекционные болезни были основной причиной смертности и небольшой средней продолжительности жизни людей, поэтому естественным было стремление найти средства борьбы с возбудителями этих заболеваний. И такое решение было найдено – это антибиотики. Антибиотики появились в первой половине прошлого века, и с момента открытия идет неуклонный рост их потребления во всех странах. Однако вскоре стало понятно, что помимо основного действия, направленного на лечение инфекций, антибиотики имеют ряд побочных эффектов, главным из которых является дисбактериоз кишечника. В общем виде при дисбактериозе происходит уменьшение количества полезных и нарастание числа опасных микроорганизмов. Уменьшается поступление в организм человека целого ряда биологически активных веществ и витаминов, ослабляется иммунитет и т. д. Как правило, вначале дисбактериоз либо совсем себя не проявляет, либо имеют место самые незначительные симптомы, такие как хроническая усталость, нарушения сна, частые простуды. В дальнейшем, если не предпринимать никаких действий, повышается риск возникновения самых различных заболеваний. Наи-

более часто это острые и хронические инфекционные болезни, заболевания внутренних органов, в том числе сердечно-сосудистые, аллергические, онкологические.

40. Полученные в последние годы данные свидетельствуют о том, что иммунная система часто болеющих детей характеризуется различными нарушениями. Такое состояние иммунной системы приводит к частому развитию ОРЗ. В современном мире это самое распространенное детское заболевание: ребенок может болеть им до 10 раз в год. Многие малыши страдают хроническими заболеваниями горла и носа. Для предупреждения этого заболевания необходимо укреплять иммунитет ребенка. Укреплению иммунитета способствует пребывание на свежем воздухе, физкультура и здоровое питание.

Спорт

41. Мы болеем за российскую сборную. Кто выиграл матч? С каким счетом? Кто забил гол? Рядом с домом у нас есть спортивная площадка и каток. В свободное время я бегаю, занимаюсь гимнастикой, а зимой катаюсь на лыжах, коньках. Чемпионат мира по футболу проходил в Англии. В Древней Греции спортсмены соревновались в беге, борьбе и прыжках. Кто сейчас чемпион мира по шахматам? Эта спортсменка не принимала участия в соревнованиях по плаванию. Наша команда достигла прекрасных результатов. Наша сборная заняла первое место в соревнованиях по лыжам, конькам, фигурному катанию. Наши волейболисты проиграли на чемпионате Европы. На стадионе было много болельщиков.

42. С древних времен люди знали, что спорт и укрепляет здоровье, и учит преодолению трудностей. Особенное распространение спорт получил в XX в. Возобновилась старинная традиция проводить Олимпийские игры по большинству как летних, так и зимних видов спорота. Олимпийские чемпионы, как и в древней Греции, стали популярны повсюду.

Спорт – это, как правило, соревнование. Соревнования проводятся как между отдельными людьми, так и между командами. Среди индивидуальных видов спорта важнейшим является легкая атлетика. Спортсмены соревнуются в беге на разные дистанции, прыжках и метаниях. Бег и метание диска были популярны еще в Древней Греции. Кроме чемпионов (победителей в отдельных соревнованиях) существуют рекордсмены, те, кто достиг наилучшего результата в данном виде спорта. Из российских спортсменов известность получил Валерий Брумель, установивший выдающийся рекорд в прыжках в высоту.

Увлекательное зрелище представляют собой игровые виды спорта, где ведется борьба за победу между командами или двумя соперниками. Особенно всеми любимы игры в мяч – футбол, волейбол, баскетбол, теннис. У каждого народа существует своя национальная игра. Наибольшее распространение во всем мире получила английская игра – футбол. Матчи между лучшими футбольными командами посещают сотни тысяч людей. В таких видах спорта, как бокс или фехтование, борьба за победу ведется между двумя соперниками.

В России всегда были популярны зимние виды спорта, особенно лыжи. На лыжах катается почти все население страны. Позже особенную популярность завоевали танцы на льду и хоккей. В этих видах российские спортсмены добились больших успехов. Занятия спортом имеют большое значение для физического развития человека.

Вместе с тем они способствуют сближению разных народов.

43. Чемпионат мира по футболу 2002 года проводился с 31 мая по 30 июня на полях Японии и Южной Кореи. Решение о выборе места проведения чемпионата мира было принято международной федерацией футбола в Цюрихе в мае 1996 года. Несмотря на качественную организацию Чемпионата мира-2002, в дальнейшем федерация намерена не практиковать совместного проведения турниров. Всего на турнир прибыли 32 сборные, принимавшие участие в отборочных играх своих континентов. Автоматически получили место на турнире сборные Японии и Южной Кореи как страны-хозяйки чемпионата и Франция в качестве победителя предыдущего первенства 1998 года. Второй раз в истории победитель прошлого первенства не смог пробиться в следующий круг (в 1966 году это была Бразилия), но впервые он занял последнее место в своей группе, не забив к тому же ни одного гола. После ужасающего выступления на чемпионате мира руководство футбольной федерации Саудовской Аравии приняло решение уволить тренера национальной команды. Саудовская Аравия проиграла все три матча на чемпионате мира, пропустив 12 голов и не забив ни одного. Немцы выиграла у этой команды со счетом 8:0. По словам офицеров полиции Лейпцига, после трансляции финального матча Чемпионата мира были задержаны 12 болельщиков. После гола Роналдо на 80-й минуте болельщики начали закидывать полицейских фаерами. Несколько человек ранены – среди них двое полицейских.
44. Сборная России по футболу на внеочередном матче встречается с командой Великобритании. По окончании встречи разочарованные болельщики устроили драку, в которой много зрителей получило травмы. В настоящее

время все более популярными становятся нетрадиционные виды спорта. Мировой рекорд в забеге на 100 м был побит нашей спортсменкой. Сербский теннисист проиграл французскому сопернику со счетом 20 : 10. Кто получил золотую медаль (занял первое место) на соревновании по фигурному катанию? Победа Италии над испанскими волейболистами сделала для нее возможным участие в полуфинале. Мужская сборная Сербии по шахматам заняла 12-е место на чемпионате Европы, который проходил в Варшаве. Шахматисты победили Турцию со счетом 3 : 1.

45. Олимпиада, которая состоялась в 2014 году в Сочи, стала большим событием для России. Олимпиаде предшествовала самая длительная в истории эстафета олимпийского огня, в ходе которой огонь побывал во всех регионах и крупнейших городах России, а также на Северном полюсе, на дне озера Байкал и на вершине Эльбруса. Россия выиграла Олимпиаду как по золотым медалям (13), так и по общему числу наград (33). Были побиты рекорды лучших выступлений сборных РФ и СССР. После завершения Олимпийских игр в Сочи прошли Зимние Паралимпийские игры, которые Россия также выиграла, установив абсолютный рекорд зимних паралимпиад – 80 выигранных наград (30 золотых). Сочинская Олимпиада дала мощный импульс развитию спорта и здорового образа жизни в России.
46. Россия – северная страна, и в ней издавна были популярны лыжи и биатлон, а российские спортсмены всегда показывали в этих видах спорта хорошие результаты. Фигурное катание – это также национальный спорт в России, крайне популярный и пользующийся огромной поддержкой со стороны СМИ и государства. Первым олим-

пийским чемпионом в истории России был фигурист Николай Панин-Коломенкин, первый чемпионат мира по фигурному катанию прошел в 1896 году в Петербурге. С 1960-х годов Советский Союз был мировым лидером в фигурном катании. Российские тренеры по фигурному катанию считаются лучшими в мире и тренируют многих иностранных спортсменов. С 2000-х годов на российском телевидении проходят многочисленные ледовые шоу и телепроекты, связанные с фигурным катанием, знаменитые фигуристы являются популярными медиа-персонажами и имеют множество поклонников. На этом фоне неудивительно, что множество детей и подростков идут в секции фигурного катания, и в итоге в России появляются новые олимпийские чемпионы. Сравнимой с фигурным катанием популярностью и медийной поддержкой в России пользуется лишь хоккей, ставший, по сути, единственным крупным разочарованием на домашней Олимпиаде для россиян. Можно предположить, что если бы и другие зимние виды, кроме фигурного катания и хоккея, пользовались столь мощной поддержкой в нашей стране, то чемпионов у нас было бы гораздо больше. Поэтому так важно, что на Олимпиаде в Сочи у России впервые появились свои чемпионы в шорт-треке, скелетоне, сноуборде, бобслее, – чем больше в стране будет спортивных героев в разных олимпийских видах, тем больше людей будут заниматься самыми разными видами спорта и тем больше будет спортивных побед в будущем.

Достопримечательности

47. Когда возникло это поселение? Крепость воздвигнута в XVII в. Когда построен Московский университет? От

средневековой церкви сохранился только фундамент. Город окружен стенами. В эпоху турецкого правления в Сербии было построено много мостов. Турки завоевали Сербию в XV в. Косовская битва состоялась в 1389 году. После этого началось турецкое завоевание Сербии. В городе находится много исторических памятников. Крепость служила не только укреплением, но и тюрьмой. Важные достопримечательности Кремля – Большой кремлевский дворец, соборы, Царь-пушка и Царь-колокол. Петр I разместил в Петербурге центр гражданской власти. Здание пострадало в ходе войны. Австро-Венгрия напала на Сербию в июле 1914 года, так началась первая мировая война, в которой участвовали многие европейские страны. Австрия и Турция постоянно сражались за Белград. Белград находится на правом берегу Дуная. Озеро окружено скалами. Мы были на экскурсии в ущелье.

48. Москва – древняя столица Руси, основанная князем Юрием Долгоруким. Памятник этому князю на Тверской улице поставлен в честь 800-летия города в 1947 году. Сердце Москвы – это Кремль, возведенный сначала для защиты от врагов, а затем ставший местом пребывания царей – правителей Московского царства. Кремль был украшен великолепными соборами и другими постройками в XV–XVI вв., после того как при царе Иване III Россия окончательно освободилась от власти татар. Успенский, Благовещенский и Архангельский соборы являются замечательными образцами Византийской архитектуры и хранят в себе святыни Православной Церкви и государства, включая гробницы русских царей. Рядом с соборами возвышается огромная колокольня Ивана Великого. Звучавший оттуда колокол созывал москвичей на Красную площадь. В сохранившейся части царского дворца находятся Грановитая и Оружейная палаты. В Грановитой палате царь принимал иностранных послов. В Оружейной

палате находится знаменитое собрание старинных драгоценных предметов – посуды, одежды, оружия и карет.

Красная площадь находится за воротами Кремля. Это место величайших для истории страны и города событий. В 1941 году здесь состоялся парад войск, которые шли отсюда на фронт отражать фашистское наступление, а в 1945 году – парад Победы. Над воротами, ведущими в Кремль, возвышаются башни. На Красную площадь ведут Спасские ворота. На Спасской башне расположены огромные часы, показывающие всем московское время. На Красной площади находится величайший памятник русского зодчества – Храм Покрова Богородицы, известный также по имени святого человека древней Руси – Василия Блаженного. Храм в XVI в. построили два русских зодчих из города Владимира. Архитектура храма совершенно оригинальна, и его недаром называют «русским чудом». На площади также поставлен памятник Минину и Пожарскому, собравшим народное ополчение для изгнания из Москвы иноземцев в 1612 г. Для каждого русского человека посещение Кремля и Красной площади связано с особым переживанием своей причастности многовековой истории Руси.

49. Смедеревская крепость находится на востоке Сербии, недалеко от границы с Румынией. Она построена в период правления Джурджа Бранковича с целью защиты от нападения турок. Это сооружение представляет собой одно из крупнейших средневековых укреплений. Завоевание Смедерева турками считается концом существования сербского государства. Крепость имеет треугольную форму. Она особенно хорошо укреплена с той стороны, которая не защищена рекой. В крепости находилась резиденция правителя. В крепости имеется восемь ворот и проход для судов. Крепость сильно пострадала во время взрыва боеприпасов в ходе Второй мировой войны.

50. В XVIII в. древний Кремль, не отвечавший вкусам нового времени, стал менять свой патриархальный облик. Так, на месте Государева двора, построенного при Иване III, в 1749–1753 годах был возведен новый каменный Зимний дворец, который выходил одним фасадом к Соборной площади, а другим – к Москве-реке. Проект дворца был выполнен знаменитым архитектором Ф.Б. Растрелли. Затем в 1776–1787 годах между Арсеналом, Вознесенским и Чудовым монастырями было построено здание Сената по проекту архитектора М. Казакова. В 1810 году по указу Александра I в Кремле было построено здание музея, получившего название Московской Оружейной палаты. Строительство велось по проекту архитектора И.В. Еготова. Фасад музея украсили барельефами на темы отечественной истории. Открытию музея помешала Отечественная война 1812 года. Москва, захваченная французами, была разграблена и сожжена, тяжело пострадал и Кремль. После окончания войны взорванные стены и башни Кремля, Арсенал, Успенская звонница и часть колокольни Ивана Великого были бережно восстановлены. В 1814 году Оружейная палата была открыта для посетителей. В конце XIX – начале XX в. Кремль все больше воспринимался современниками как памятник истории и культуры России. Существовал даже проект, который предполагал в итоге превратить весь комплекс Кремля в огромный музей, но осуществлению этих замыслов помешала Октябрьская революция.

(по материалам www.fast-travel.ru)

51. Основателем монастыря Студеница был величайший сербский средневековый правитель Стефан Неманя. Большинство сооружений на территории монастыря было воздвигнуто в начале XIII в. и хорошо сохранилось до наших дней. К этому же времени восходят и храмовые росписи, которые считаются шедевром древнесербской

живописи. Главный храм представляет собой вершину сербского средневекового искусства. Он построен из белого мрамора в духе соединения разных архитектурных традиций и послужил образцом при строительстве целого ряда сербских церквей. Храм был расписан выдающимися живописцами того времени, изобразившими на фресках жизнь святых. Кроме храмов, монастырский комплекс включает оборонительные стены, укрепленные ворота, гостиницу и развалины других зданий. Это памятник архитектуры исключительной ценности и находится под защитой ЮНЕСКО.

52. Черногория – популярный туристический район, который ценится благодаря прекрасному побережью, чистому морю и горам.

Подгорица – столица Черногории, расположенная у слияния пяти рек. Старый город не сохранился, и жилые кварталы и общественные здания в нынешней Подгорице выглядят очень современно. Из исторических достопримечательностей здесь можно увидеть остатки турецкой крепости XV в. и немногочисленные дома XVII–XIX вв.

Более живописна старая столица – Цетине, настоящий город-музей, основанный в XIII в. Заслуживают внимания мавзолей поэта Петра Негоша на вершине горы Ловчен, Цетинский монастырь (1484–1785), где хранится первая печатная книга южных славян, Дом Правительства, где сейчас расположена Национальная галерея, краеведческий и исторический музеи, королевский дворец, резиденция короля Петра II и множество других интересных мест.

Херцег-Нови – один из самых известных курортов страны, расположенный у входа в Которский залив и по склонам горы Ориен. Здесь можно осмотреть городской парк, в котором растет несколько сотен видов субтропических и тропических растений. Город основан более 1600 лет

назад, поэтому здесь сохранилось много памятников средневековой архитектуры: крепости, знаменитый монастырь Савина, церкви, множество колоритных старых домов. Можно посетить галерею искусств и областной музей, а также многочисленные уютные ресторанчики и кафе, в изобилии разбросанные по окрестностям.

Соседний Игалло известен своим Центром оздоровительного туризма. Здесь находится много санаториев, что связано с мягким средиземноморским климатом, чистым морем, лечебными морскими грязями, источниками минеральной воды «Игалка». Рядом с Центром здоровья и отдыха располагается бывшая резиденция маршала Тито – вилла «Чайка», превращенная в оздоровительный комплекс. Также здесь множество спортивных сооружений, клубов и площадок, более 2 км прекрасных пляжей.

(По материалам www.srpska.ru).

53. Московский университет был основан в 1755 году. Первоначально университет размещался в здании Главной аптеки на Красной площади. Через год после учреждения университета открылась университетская библиотека. В 1786–1793 годах на углу Большой Никитской и Моховой улиц для университета было построено специальное здание. Это внушительное сооружение пострадало при пожаре 1812 года и было перестроено в стиле русского ампира. В 1833–1836 годах на противоположном углу Большой Никитской и Моховой улиц возвели так называемое новое здание университета с университетской церковью святой Татьяны.

В 1950-х годах по проекту архитектора Л. Руднева было построено новое высотное здание Московского университета на Воробьевых горах. В 1950–1970-е годы на Воробьевых горах был построен целый университетский комплекс, где разместились почти все факультеты МГУ, и только четыре из них остались в зданиях на Моховой.

(по материалам <https://www.moscowmap.ru>)

Музей

54. Недалеко от дома, где я живу, открылся филиал литературного музея известного русского поэта Сергея Есенина. Я очень обрадовался этом событию и решил посетить его. Экспозиция только что созданного музея еще формируется, но составлена грамотно. В музее царит атмосфера подлинности, реконструируется эпоха, в которую жил поэт. А эпоха эта была очень бурной. Сотрудники музея проводят большую работу, организуют лекции специалистов по творчеству поэта, устраивают еженедельные выступления артистов рязанской филармонии, концерты с чтением стихов поэта. Сергей Есенин, поэт огромной лирической силы, всегда привлекает самую разнообразную аудиторию: это, безусловно, литературоведы, изучающие творчество поэта, а также самый широкий круг почитателей его таланта, в том числе школьники-старшеклассники, для которых музей имеет свой лекторий, программа которого тесно связана с учебной.

История. Культура

55. Для русского сознания характерна особая преданность родной земле, соединяющая в себе очень много разнообразных оттенков чувства. В людях позднейшего времени эта преданность укреплялась словом и примером таких деятелей, как Петр I, Ломоносов, Карамзин, Пушкин и другие. Неизбывной тоской по России была полна жизнь многих эмигрантов.

Любовь к Родине не исключала ни спора о ее прошлом, настоящем и будущем, ни жестокой критики ее пороков, как, например, у Лермонтова, Герцена или Салтыкова-Щедрина. Эти споры и критика неизбежны и в наше время. Вместе с тем важно, чтобы человек сохранял в себе образ России и ее историческую и культурную традицию. Служение отечеству следует понимать не только как военно-имперскую службу, но как постоянную деятельность по благоустройству материальной и духовной среды, как сохранение воспоминаний общероссийских, местных, семейных и личных. Служение отечеству как служение культуре в конце XIX в. особенно старался утвердить в сознании людей А.П. Чехов. Особая роль в этом у образованного человека, интеллигента. По-прежнему остаются актуальными слова Петра Лаврова: «Всякое цивилизованное меньшинство, которое не хотело стать цивилизующим в самом обширном смысле этого слова, несет ответственность за все страдания современников, которые оно могло бы устранить, если бы не ограничилось ролью представителя и хранителя цивилизации, а взяло бы на себя роль ее двигателя».

56. В России начиная с XVII в. правила династия Романовых. Самым знаменитым ее представителем был Петр Великий. Петр стал царем еще мальчиком, но управляла страной в это время его сестра Софья. Петр с детства стремился к знанию. Вместе со своими друзьями он учился всем наукам и ремеслам. Больше всего он любил морское дело. Он понимал, что Россия в науках и технике сильно отстала от Европы, и хотел преодолеть это отставание. Когда он получил полную власть, он поехал в Европу. В Голландии он работал плотником и учился строить корабли. Вернувшись домой, Петр решил отвоевать у шведов часть побережья Балтийского моря, но сначала потерпел поражение. Тогда Петр занялся созданием новой,

лучше организованной армии. Это принесло ему успех, и он разгромил шведскую армию в битве под Полтавой. На отвоеванной территории Петр основал новую столицу – Санкт-Петербург. Этот город стал крупным морским портом и одним из красивейших городов Европы. В его центре стоит памятник Петру, воздвигнутый императрицей Екатериной Второй. При Петре Россия стала империей, а русские цари – императорами. Екатерина продолжила дело Петра и расширила пределы России вплоть до Черного моря. Россия стала играть важную роль в Европе и смогла победить французского императора Наполеона. Петру посвящена поэма Пушкина «Медный всадник».

География

57. Зона тундры охватывает около одной десятой территории России. Суша занимает около трети земной поверхности. Вблизи юго-восточного побережья Австралии лежит о. Тасмания, где в окружении лесов, горных цепей, водопадов, рек и нетронутых пляжей живут уникальные животные. Кордильеры простираются вдоль западного побережья Северной и Южной Америки. Косули встречаются лишь в труднодоступных районах Альп. Реки приносят в моря пресную воду. Вдоль реки растут деревья сказочной красоты. В исчезающие виды включены колибри. В Черном море обитает 2,5 тысячи видов животных. Лена – река, протекающая в Восточной Сибири, – одна из величайших рек мира. Таяние снега в лесу происходит медленнее, чем на открытых местах. На каком расстоянии друг от друга находятся Москва и Петербург? Балканский полуостров расположен на юго-востоке Европы. Сербия не имеет выхода к морю. Истоки рек находятся на севе-

ро-западных склонах главной гряды Крымских гор. Эту вершину пытались покорить многие альпинисты, но подняться на нее можно только с очень хорошей подготовкой. Среди прочих фактов следует упомянуть и то, что восхождение на эту вершину представляет большой риск.

Экология

58. Двадцатый век был веком техники. Появились автомобили, электростанции, развивалась химическая промышленность. Текущий век стал веком потребления. Люди требуют все большего производства новых вещей, они хотят все большего комфорта. Но производство влечет за собой отходы – мусор разных видов. Самый главный мусор – вредные газы и твердая пыль, которые выбрасываются в атмосферу, отравляя воздух и затрудняя дыхание и вызывая болезни. Больше всего выбрасывается углекислого газа, меняющего земной климат в результате «парникового эффекта». Этот газ пропускает солнечный свет, нагревающий землю в дневные часы, но не мешает охлаждению земли по ночам, что приводит к «глобальному потеплению», таянию северных льдов и тем самым угрожает всей земной жизни. Твердым мусором заполнены городские свалки. Дожди, размывающие отходы, заражают воду земных источников. Гниение неубранных испорченных продуктов вызывает болезни. Можно долго говорить о тяжелых последствиях развития техники, но этого развития нельзя остановить. Однако можно в разумных пределах ограничить потребление, чтобы было меньше отходов.
59. Что такое тепличный эффект? Миллиарды тонн углекислого газа (углекислый диоксид) ежечасно поступают в атмосферу в результате сжигания угля и нефти, природного

газа и дров. Все это «парниковые газы». Как в парнике стеклянная крыша и стены пропускают солнечную радиацию, но не дают уходить теплу, так и углекислый газ и другие «парниковые газы» практически прозрачны для солнечных лучей, но задерживают длинноволновое тепловое излучение Земли, не дают ему уходить в космос.

60. Жизнь на Земле появилась только после того, как образовался охранный озоновый слой планеты, прикрывший ее от ультрафиолетового излучения. Однако в последние десятилетия было замечено интенсивное разрушение этого слоя. Проблема озонового слоя возникла в 1982 году, когда зонд, запущенный с британской станции в Антарктиде, на высоте 25 км обнаружил резкое снижение содержания озона. С тех пор над Антарктидой все время регистрируется озоновая «дыра» меняющихся форм и размеров. По последним данным на 1992 год она равна 23 млн квадратных километров. В случае уменьшения озона человечеству грозит распространение рака кожи и глазных заболеваний. Вообще, увеличение дозы ультрафиолетовых лучей может ослабить иммунную систему человека, а заодно уменьшить урожай; ультрафиолетовые лучи иссушат Землю, животные и растения погибнут. Истощение озонового слоя взволновало не только ученых, но и правительства многих стран. Начались поиски причин. Было установлено, что много озона уничтожается ракетными двигателями современных самолетов, летающих на больших высотах, а также при запусках космических кораблей и спутников. Для окончательного решения вопроса о причинах истощения озонового слоя необходимы детальные научные исследования.

(по материалам <http://www.ecostam.ru/>)

61. Начавшееся во второй половине XX в. резкое потепление является достоверным фактом. Мы его чувствуем по более мягким, чем раньше, зимам. Средняя температура приземного слоя воздуха по сравнению с 1956–1957 годами, когда проводился Первый международный геофизический год, возросла на 0,7 градусов. На экваторе потепления нет, но чем ближе к полюсам, тем оно заметнее. На Северном полюсе вода в поверхностном слое потепле- ла на 1 градус и ледяной покров начал подтаивать снизу.

В чем причина этого явления? Некоторые ученые счита- ют, что это – результат сжигания огромной массы ор- ганического топлива и выделение в атмосферу больших количеств углекислого газа. В связи с потеплением воз- никает ряд сопутствующих вопросов. Каковы перспекти- вы его дальнейшего развития? Как потепление повлияет на увеличение испарения с поверхности Мирового оке- ана и как это отразится на количестве осадков? Как бу- дут распределяться по площади эти осадки? И ряд более конкретных вопросов, касающихся территории России: в связи с потеплением и общим увлажнением климата можно ли ожидать смягчения засух и в Нижнем Повол- жье, и на Северном Кавказе? Следует ли ждать дальней- шего подъема уровня Каспия; станет ли легче мореплава- ние вдоль северных берегов Сибири? На все эти вопросы можно дать точный ответ. Однако для этого должны быть проведены различные научные исследования.

(по материалам <http://www.ecostam.ru/>)

Экономика

62. Контрольный пакет акций нефтяной компании принад- лежит государству. Предприятие обанкротилось. Без- работный должен зарегистрироваться на бирже труда.

Вложение наличных средств в ценные бумаги – одна из возможностей их сбережения. Когда состоится сделка? Валютные сбережения вкладчиков надежно защищены. Этот товар можно приобрести в рассрочку. Сколько составляет ежемесячный платеж по кредиту? Между Сербией и Россией введен льготный таможенный режим. Капиталовложения в строительство завода окупятся через 15 лет. Встреча отечественных банкиров пройдет в присутствии президента. На российском рынке увеличилось количество отечественных товаров, а импорт сократился. Экономика Китая развивается очень быстро. Стоимость рабочей силы постоянно растет. В таких отраслях экономики, как переработка сырья и строительство, кризиса не наблюдается. Цены на нефть падают. Ввоз в Россию продуктов питания из ряда стран запрещен. В Россию импортируют 80% продовольствия. Цены на продукты питания выросли после запрещения импорта. Впервые с февраля этого года курс евро упал до 47 рублей. Электричество подорожает в среднем на 10%. Плохой урожай отрицательно скажется на экономике края. Заинтересованные инвесторы могут направлять письма в агентство по приватизации. Как ускорить процесс выплаты кредита?

63. Государственные вложения в сельское хозяйство непрерывно растут, но производство сельскохозяйственной продукции увеличивается незначительно. Основная цель любой предпринимательской деятельности – это получение прибыли. В какое строительство лучше вложить средства? Самый простой вид импорта – это производство в России зарубежными компаниями. Россия продает за границу, главным образом, сырье. Цена на природный газ составляет 354 доллара за тысячу кубометров. Только небольшой процент российских предприятий распространяет товары за пределы России. В продуктовых

магазинах России товары иностранного происхождения занимают 10–20%. Тратить деньги проще, чем зарабатывать. Цены на нефть растут. Правительство не борется с финансовым кризисом. Сербия рассчитывает на экономическую помощь со стороны России. Россия – один из ведущих торговых и инвестиционных партнеров Сербии. Товарооборот двух стран в прошлом году составил более 2 млрд евро и вырос по сравнению с прошлым годом на 50%. Только одна треть налога на прибыль идет в федеральный бюджет. Если уменьшится импорт, то таможня будет приносить меньше дохода. От отсутствия денег сокращается спрос. Главная проблема сербской экономики – большая безработица, отток специалистов за границу. Россия и Словения подписали договор о сотрудничестве. Значительному развитию двусторонних экономических связей способствует подписание межправительственного Соглашения о сотрудничестве в нефтегазовой отрасли. Благодаря этому соглашению осуществляется реализация одного из крупнейших российских инвестиционных проектов в Сербии – приобретение компанией ПАО «Газпром нефть» контрольного пакета акций сербской компании «Нефтяная индустрия Сербии» (НИС) за 400 млн евро. Одна из крупнейших сербских фирм, работающих на российском рынке, – это фармацевтическое предприятие «Хемофарм», открывшее завод в Московской области. Компания осуществляет поставку на рынок России лекарственных препаратов.

64. По мнению экспертов, рынок страховых услуг будет расширяться. Предполагается привлечение иностранных инвестиций. Стоимость строительства оценивается в несколько млрд долларов. Нужно сокращать вложения в угольную промышленность. Банк не смог перечислить

средства, поскольку в январе счёт был заморожен. Рост доходов населения даст новую инфляцию.

65. Людям, продавшим акции и располагающим суммой размером от десяти до ста тысяч евро, специалисты-экономисты рекомендуют, в первую очередь, потратить эти средства на собственный дом, то есть приобрести товары, необходимые для повседневной жизни, в том числе более современный автомобиль. Во-вторых, они предлагают вкладывать деньги в развитие собственного семейного предприятия, если таковое существует. Третья возможность – приобретение новых акций или облигаций или открытие счетов в банках, хотя предлагаемый процент не всегда удовлетворителен и клиент может понести убыток. Однако выгоднее всего – вкладывать деньги в недвижимость.

Недвижимость

66. Эта квартира в государственной или частной собственности? Можете ли вы как собственник передать право владения другому лицу? Какова рыночная стоимость этого жилья? Я хотела бы выкупить свою квартиру у государства. Когда я должна выплатить Вам залог? Под какой процент дает кредит на покупку жилья этот банк? Разрешена ли по закону купля-продажа этого объекта? Запрещено ли перепродавать жилье иностранцам? Какова продажная стоимость этой квартиры? Вы будете платить наличными? Общая стоимость этого дома составляет 50 тыс. евро, но вы можете выплатить эту сумму в рассрочку. Подписать договор о купле-продаже вы сможете у нотариуса. Вся правовая процедура займет не более часа. Кто будет представлять ваши интересы? Расходы по оплате

услуг юриста несет покупатель. Сколько составляет налог со сделки? Есть ли у вас налоговые льготы? Какие предложения есть у этого агентства? Мы приобрели участок под строительство по очень выгодной цене. Цены выросли на 20%, то есть поднялись до 1000 евро за метр. Сегодня у нотариуса нет приема посетителей. Стороны обязуются соблюдать условия договора.

67. Продается просторная, светлая трехкомнатная квартира на третьем этаже шестиэтажного четырехподъездного дома, общей площадью 70 кв. м. Жилая площадь 51 кв. м., нежилая площадь – 19 кв. м. Дом кирпичный. Квартира удобной планировки: все комнаты изолированы, санузел раздельный, потолки 3 м, окна большие и все выходят во двор, просторная прихожая, имеется кладовая, на кухне есть балкон. Дом построен в 1950-х годах. Дом с лифтом. Тихий и уютный зеленый двор с огороженной территорией. Во дворе предусмотрена стоянка для автомобилей. Из дома два выхода, парадный и на парковку. В пешей доступности три станции метро, школа, гимназия, детский сад, круглосуточный магазин, фитнес-центр, кафе, рестораны. Один собственник. Квартира находится в собственности более 3 лет, прямая продажа.

Преступность

68. Его посадили в тюрьму. Вор должен сидеть в тюрьме. Его осудили на пять лет. Кто совершил это уголовное преступление? В чем его вина? В ходе следствия выяснилось, что он в этом не виноват. Заключенным разрешается видеться с родными. Разве его арестовали? У меня украли документы, я должна заявить в полицию. На нее подали в суд за неуплату налогов. Он стал жертвой шантажа.

У него похитили сестру, требуя выкуп, таким образом с ним свели счеты его старые враги. В ходе разборки между представителями разных мафиозных групп погибло несколько человек. Сотрудниками полиции этой ночью было арестовано несколько человек. В чем его обвиняют? Он подал просьбу о помиловании. У него ограбили дом.

69. На днях прошла встреча премьер-министра с прокурором и следователями, занимающимися делом о военных преступлениях против сербов. Правительству представили отчет о работе компетентных органов над по розыску обвиняемых, изучению документации и сбору доказательств их вины. Как заявил пресс-секретарь правительства, было решено ускорить следствие, улучшить координацию деятельности рабочей группы, но при этом более детально проверять всю получаемую следствием информацию.

70. В любом обществе свобода поведения человека ограничивается. В первую очередь каждый человек не должен покушаться на жизнь и имущество другого члена общества. Нарушения этого и некоторых других правил считаются преступлениями. Виновные в преступлениях, преступники, должны быть наказаны. Наказание устанавливается в соответствии с правом, основанном на обычае или на установленных государством законах. В Европе особенно известно римское (принятое в Древнем Риме) право. Необходимо установить действительную виновность преступника. Этой цели служит суд. Процедура суда в течение веков многократно изменялась. Современный суд является одной из ветвей государственной власти, независимой от других. В суде выступают два противника – обвинитель и ответчик. Часто обвинителем является государство. Но на него также можно пожаловаться

в Верховный суд. Интересы сторон в суде представляют профессиональные юристы – прокурор и адвокат. Между ними происходят прения, основанные, прежде всего, на показаниях свидетелей. За ходом прений наблюдает судья. Он должен следить за тем, чтобы все соответствовало закону. Решение о виновности выносят обычные члены общества – присяжные, народные заседатели и т.п. Их выбирают или назначают по жребию. Они отвечают по пунктам на вопрос о виновности подсудимого. На основании их ответов и существующих законов судья выносит приговор – назначает наказание. В некоторых странах высшей мерой наказания является смертная казнь. Но в большинстве стран она отменена. Самое распространенное наказание – тюремное заключение на разные сроки. Легким наказанием являются штрафы или принудительные общественные работы.

Политика

71. Жизнь людей во многом зависит от государства, в котором они живут и которое проводит определенную внешнюю и внутреннюю политику. Политика является результатом действий государственной власти. В настоящее время в большинстве стран государственная власть является выборной. Раньше широко была распространена абсолютная единоличная власть – монархия. Сохраняющаяся кое-где монархия носит в большинстве случаев символический характер. Она служит для объединения в одном государстве различных народов. Такова роль королевской власти в Великобритании. Особым видом госу-

дарства является диктатура – единоличное правление без юридических оснований.

Большинство современных государств – республики. Власть в них определяется конституцией страны и как правило разделяется на три ветви: законодательную, исполнительную и судебную. Две первые ветви зависят от представительного органа, парламента и президента, если этот пост предусмотрен конституцией. Президентом или парламентом назначается кабинет министров, управляющий различными отраслями внешней и внутренней политики. Внешняя политика – это отношения с другими государствами, как и одно из направлений внутренней политики, она обеспечивает безопасность граждан. Той же задаче служит забота об армии, которая должна быть хорошо обучена и вооружена.

Во внутренней политике главная задача – формирование государственного бюджета. Источником дохода служат, в первую очередь, прямые и косвенные налоги, которые собираются как с отдельных лиц так и с различных компаний. Далее следует распределение полученных средств по различным статьям, куда входит финансирование армии, полиции, образования, здравоохранения, науки, зарплата государственным служащим и т.д. Сформированный правительством бюджет принимается парламентом и утверждается президентом. Проблемой современной политической жизни является слишком большое влияние частных компаний, отстаивающих свои интересы в ущерб интересам общества. В худших случаях это приводит к войнам.

72. Президент мог бы покинуть свой пост уже в мае следующего года, сообщают американские газеты. Если процедура выбора главы государства будет соблюдена в соответствии с действующим законодательством, нынешний президент должен остаться на посту до очередных выборов в сентябре. Высказывается мнение, со ссылкой на неназванных представителей политических фракций, что одновременное проведение очередных парламентских выборов (назначенных на май) и внеочередных президентских выборов могло бы существенно поддержать правящую партию. Поскольку возможный перенос парламентских выборов на май следующего года не предусмотрен конституцией, остается только возможность сокращения президентского мандата. Многие факты указывают на то, что нынешний президент, покинув пост, может перейти на другую важную международную должность.
73. Предварительные итоги выборов в Московскую городскую Думу корреспонденту прокомментировал директор Международного института политических исследований: «Не только явка на выборы, но и некоторые результаты свидетельствуют о росте политической активности. Посмотрим на характер голосования: найдено много испорченных бюллетеней – свыше 60 тысяч избирателей протестовали, уже придя на участки. Резко выросло голосование за оппозицию».
74. Визит премьер-министра в Швейцарию. Глава государства проведет переговоры с президентом Конфедерации и встретится с ведущими представителями швейцарских и российских деловых кругов. Шесть совместных документов планируется рассмотреть на заседании россий-

ско-швейцарской правовой комиссии, которое пройдет в октябре, сообщил премьер-министр на пресс-конференции по итогам переговоров со своим швейцарским коллегой.

(по материалам www.ria.ru)

75. Вчера в Бундестаге завершились двухдневные дебаты по правительственному заявлению Ангелы Меркель. В отличие от прежних подобных дискуссий на этот раз бурной полемики между правительством и оппозицией, представленной в новом составе Бундестага социал-демократами, зелеными и левыми (имеющими вместе 290 мандатов), не наблюдалось.

(по материалам <http://www.ng.ru/>)

76. В ходе встречи министров иностранных дел РФ и КНР 14 мая были согласованы не только пункты программы пребывания российского президента в КНР, но и тексты подготовленных к подписанию документов.

В целом, однако, первый визит нынешнего президента вряд ли позволит лидерам детально рассмотреть проблемы в двусторонних отношениях, хотя таковые, бесспорно, существуют. Прежде всего это касается вопроса о структуре российско-китайских торговых обменов: в российском экспорте доминирует вывоз энергоресурсов и леса, в то время как в китайском – экспорт промышленных товаров. В то же время принимаемые по линии правительств меры по внесению корректив в товарообмен не дают нужного эффекта. По мнению китайской стороны, это связано с действием механизмов рынка.

(по материалам <http://www.ng.ru/>)

Тематические подборки экономической и общественно-политической лексики

Экономика, финансы

Баланс	биланс
Банкар	банкир
Банкротирати	обанкротиться
Берза (рада), црна берза	биржа (труда), черная биржа
Берзански, берзијанац	биржевой, биржевик
Буџет	бюджет
Власник	собственник
Власник се обавезује	владелец обязуется
Власништво	собственность
Вредносни папири, хартије од вредности, ефекти	ценные бумаги
Вредност	стоимость
Вредност некретнина	стоимость недвижимости
Градња	строительство (процесс)
Дати на зајам, на вересију	дать в кредит
Девизна штедња	валютные сбережения
Деоница	акция
Деоничар	акционер
Деоничко друштво	акционерное общество
Дићи зајам, узети кредит	взять кредит
добити сагласност	получить согласие
Дозволити	разрешить
допремање	доставка
Доходак	доход

Државно, приватно власништво	государственная (частная) собственность
Закуп	откуп, выкуп
Закуп	аренда
Замена некретнина	обмен недвижимости
Заступати интересе	представлять чьи-то интересы
Земљишна књига, катастар	кадастр
Земљиште	земля, участок под строительство объекта
Извозници и увозници	экспортеры и импортеры
Издати акције	выпустить акции
Измирити обавезе према радницима	выплатить долги рабочим
Износ	сумма
Износити	составлять в сумме
Имовина	имущество
Инвестирати у нешто	вкладывать средства во что-то
Инвеститор	инвестор
Исплата	платеж
Исплата дивиденде	выплата дивидендов
Исплатити се	окупиться
Исплаћати (исплатити)	выплачивать (выплатить)
Исплаћивати зараду	выплачивать заработную плату
Испорука	поставка
Кажњавање	применение санкций, наложение штрафа
Камата	процент на заем, на вклад
Каматна стопа	процентная ставка

Књговодство / рачуноводство	бухгалтер
Књговођа / рачуновођа	бухгалтер
Кредитна картица	кредитная карточка
Купац	покупатель
Куповина	покупка
Куповна цена	покупная цена
Купопродаја некретнина	купля-продажа недвижимости
Купопродајни уговор	договор купли-продажи
Ломбардовати, заложити	заложить
Меница	вексель
Могућности за инвестирање у Србију	возможности вложений в Сербию
На рате (плаћати)	в рассрочку (платить)
Надокнадити	возместить
Најам	аренда
Најамнина	арендная плата
Накнада	возмещение
Накнада штете (трошкова)	возмещение убытка (расходов)
Нанети (наносити) штету	нанести (нанести) ущерб, причини(я)ть убыток
Наплаћивати порез	взыскивать налог
Некретнине	недвижимость
Неосновано подизање камате	необоснованный рост процента по кредиту
Опорезивање	налогообложение
Опорезивати	облагать налогом
Осигурање поврата средстава	обеспечение возвращения средств
Остварити добит	получить прибыль

Остварити профит	получить прибыль
Откупљивати (откупити)	выкупать (выкупить)
Откупна цена	закупочная цена
Отплата (кредита)	выплата (кредита)
Оштетети	повредить
Пад цена	падение цен
Пласирати	сбывать
Пласирати капитал	размещать капитал
Плаћати (платити)	платить (заплатить)
Повольни	выгодный, благоприятный
Повольна цена	выгодная цена
Повольни услови	выгодные условия
Прописи	инструкции
Поверилац	кредитор
Повећања пореза	увеличение налога
Повлашћено опорезивање	льготное налогообложение
Погодба, трансакција	сделка
Поднети захтев за нешто	подать прошение (требование) о чем-то
Покрити трошкове	покрыть, возместить расходы
Понуда	предложение
Понудити	предложить
Пораст цена	рост цен
Порастити	вырасти
Порез (у висини) од 5 %	налог (размером) 5%
Порез износи 5 %	налог составляет 5 %
Порез на додатну вредност	налог на добавочную стоимость
Порез на промет некретнина	налог на сделки с недвижимостью

Пореска повластица	налоговая льгота
Порески обвезник	налогоплательщик
Потражња	спрос
Правна особа	юридическое лицо
Правни поступак	правовая процедура
Право коришћења	право пользования
Пребацити обавезу	переложить обязательство на кого-либо
Пренети власништво (пренос власништва)	передать собственность (передача права собственности)
Препродати, препродавати	перепрода(ва)ть
Прирез	дополнительный налог
Продаја	продажа
Продајна цена	продажная цена
Профит (м.р.), добит (ж.р.)	прибыль
Прочена вредности	оценка стоимости
Разлика вредности	разница в стоимости
Рата, отплата на рате	рассрочка, выплата в рассрочку
Рачун	счет
Рачуноводствено-књиговодствени систем	бухучет
Склопити (потписати) уговор	заключить договор
Смањење јавне потрошње	снижение общественного потребления
Сносити трошкове	нести расходы
Средити	уладить, привести в норму, порядок
Ставити на терет	вписать в счет долга
Стећи	приобрести

Стечај	конкурс по банкротству
Стопа од 5%	ставка размером 5 %
Странка	клиент, заключающая договор сторона
Сума, свота, износ	сумма
Теретити некога	возлагать на кого-либо обязательства и пр.
Терећен је	на него возложены обязательства
Тржишна вредност	рыночная стоимость
Тржиште	рынок
Трошак	расход
Трошкови реновирања су укалкулисане у цену	расходы по ремонту включены в цену
У готовини (у кешу)	наличными
Увећати (се) за	увеличить(ся) на...
Уговор о власништву	договор о собственности
Уживати кредит	пользоваться кредитом
Укњижити	внести в кадастровую книгу
Укупна вредност	полная стоимость
Улагање новца	капиталовложения
Улог	вклад
Физичка особа	физическое лицо
Финансијска контрола	аудиторская проверка
Цена је порасла за 5 %	цена выросла на 5 %
Цена нечега	цена на что-то
Штедиша	вкладчик банка

Политика

Правительство

Бити именован за некога	получить на значение на пост
Бити на челу	возглавлять
Велесила, велика сила	сверхдержава
Владар	правитель
Владати	править, царить
Дати изјаву	сделать заявление
Законодавна власт	законодательная власть
Заузимати место	занимать место
Извршна власт	исполнительная власть
Именовање	назначение
Именовати за некога	назначать на должность
Кабинет	кабинет
Министар за безбедност	министр безопасности
Министар за енергетику и нафту	министр топлива и энергетики
Министар за культуру	министр культуры
Министар за правосуђе	министр юстиции
Министар индустрије	министр промышленности
Министар финансија и економије	министр финансов и экономики
Министарство (комитет) за опорезивање	министерство по налогам
Министарство (комитет) за рад	министерство труда (комитет по труду)

Министарство за пољопривреду	министерство сельского хозяйства
Министарство за здравље и социјалну политику	министерство здравоохранения и социальной политики
Министарство за саобраћај и везе	Министерство путей сообщения и связи
Министарство правде	министерство юстиции
Министарство спољних (иностраних) послова (МИП)	МИД
Министарство унутрашњих послова (МУП)	МВД
Питање неповерења влади	вопрос о недоверии правительству
Повући се са положаја	уйти в отставку
Подела власти	разделение властей
Поднети оставку на функцију (дужност)	подать в отставку с поста
Поставити на власт	привести к власти
Потпредседник владе	вице-премьер
Председник	президент
Председник владе, премијер	премьер-министр
Председничка функција	президентский пост
Представничка власт	представительская власть
Разрешити дужности	освободить от обязанностей
Савезни канцелар	федеральный канцлер
Састав владе	состав правительства
Седиште владе	резиденция правительства
Судска власт	судебная власть
Уважити (усвојити) оставку	принять отставку
Устав	конституция
Ући у владу	войти в правительство

Федерална служба
безбедности
Шеф државе

ФСБ
глава государства

Парламент

Ванредно заседање, седница	внеочередное заседание
Владајућа странка	правящая партия
Вршилац дужности	исполняющий обязанности
Горњи Дом	верхняя палата
Дебатовати	вести дебаты
Дневни ред	повестка дня
Донети закон	принять закон
Донети одлуку	принять решение
Доњи Дом	нижняя палата
Заказати седницу	назначить заседание
На челу	во главе
Одбор	комитет
Озаконити, аминovati нешто	ратифицировать
Парламентарни Домпалата парламента	
Покренути иницијативу	выступить с инициативой
Посланик	депутат
Председник парламентарног Дома	спикер
Представника власт	представительская власть
Претрес	обсуждение
Преузети овлашћења	взять на себя полномочия
Редовна седница	очередное заседание
Саветовање	совещание

Састати се	собраться
Суспендовати	приостановить действие
Тачка дневног реда	пункт повестки дня
Узимати реч	брать слово
Управа	администрация, правление
Усвојити закључак	принять резолюцию
Уставна овлашћења	конституционные полномочия

Выборы

40 гласова за, 3 против, 2 неважећа	40 бюллетеней за, 3 против, 2 недействительна
Биралиште	избирательный пункт
Бирати	выбирать
Бирач	избиратель
Бирачки спискови	избирательные списки
Бирачко тело	электорат
Ванредни избори	внеочередные выборы
Гласати	голосовать
Дати гласове за ...	отдать голоса за...
Допунски избори	дополнительные выборы
Заједнички (јединствен) кандидат	общий (единый) кандидат
Изабрати тајним гласањем	выбрать тайным голосованием
Изаћи из коалиције	выйти из коалиции
Изаћи на изборе	выйти на выборы
Избори за парламент	выборы в парламент
Изборна јединица	избирательный участок
Изборна комисија	избирательная комиссия

Изборна кутија	урна для голосования
Изборна листа (гласачки листић)	избирательный бюллетень
Изборни закон	закон о выборах
Изборни округ	избирательный округ
Изборни систем	избирательная система
Изгубити изборе	проиграть выборы
Изостанак са биралишта	неявка на участок
Истакнути кандидата	выдвинуть кандидата
Исход избора	исход выборов
Јавно гласање	открытое голосование
Кандидат за посланика	кандидат в депутаты
Кандидовати за посланника (председника)	баллотироваться в депутаты (на пост президента)
Конзервативци	консерваторы
Круг гласања	тур выборов
Леви и десни блок	левый и правый блок
Левичар и десничар	«левый» и «правый»
Легитимни избори	законные выборы
Најавити кандидатуру	выдвинуть кандидатуру
Неважећи избори	недействительные выборы
Одгодити изборе	отложить выборы
Одлагати изборе	откладывать выборы
Одржати изборе	провести выборы
Одржати састанак	провести собрание
Опозиционар	оппозиционер
Општински избори	муниципальные выборы
Освојити 10 посланичких места	получить 10 депутатских мест
Победити на изборима	победить на выборах

Победити са већином од 100 гласова	победить большинством в 100 голосов
Поништити изборе	признать выборы недействительными
Поновљено гласање	повторное голосование
Порт-парол	пресс-секретарь
Посматрач	наблюдатель
Предизборна кампања	предвыборная компания
Предизборни скуп (састанак)	предвыборное собрание
Прелиминарни резултати	предварительные результаты
Претендат на положај	претендент на пост
Расписати (објавити, покренути) изборе	объявить выборы
Рејтинг Вуку Драшковићу	рейтинг Вука Драшковича
Ривал	соперник
Слоган	лозунг
Тајно гласање	тайное голосование
Убедљиво водити	уверенно лидировать

Общественные выступления

Атентат	покушение на жизнь, теракт
Ванредни истражни судија за борбу против...	чрезвычайный следователь по борьбе с...
Гонити	преследовать
Дописник	корреспондент
Забранити јавно окупљање	запретить массовые собрания
Задовољити захтеве	удовлетворить требования

Залагати се за нешто,	выступать за что-то,
заложити се за нешто	отстаивать что-то
Изазвати револт	вызвать сопротивление
Избијање немира	возникновение беспорядков
Извештај	отчет
Интервенисати против	принимать меры против
демонстраната	демонстрантов
Исказати захтев	высказать требования
Истрага о атентату	расследование покушения
Казна	наказание
Кривац	виновный
Кривично дело	уголовное преступление
Лежати у затвору	сидеть в тюрьме
Налог за хапшење и	ордер на арест и открытие
покретање поступка	дела
Наређење	приказ
Незадовољство	недовольство
Оптужен	обвиняемый
Оптужити	предъявить обвинение
Отмица	похищение
Отпорни покрет	движение сопротивления
Покрет	движение
Преузети одговорност	взять на себя ответственность
Придружити се штрајку	присоединиться к забастовке
Прихватити захтев	принять требования
Прогласити ванредно стање	объявить чрезвычайное
	положение
Прогонство	ссылка
Пружати отпор	оказать сопротивление
Рагурити демонстрацију	разогнать демонстрацию

Сносити кривичну одговорност	нести уголовную ответственность
Узнемиравати јавни ред	нарушать общественный порядок
Ухватити кривце	поймать виновных
Штрајк	забастовка
Штрајкач	забастовщик
Штрајкачки покрет	забастовочное движение
Штрајковати	бастовать

Учебное издание

ЯКУШКИНА Екатерина Ивановна

ЛЕКСИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ
ПО СЕРБСКОМУ ЯЗЫКУ

*Учебно-методическое пособие
для студентов филологических факультетов*

Оригинал-макет подготовлен на филологическом факультете
МГУ имени М.В. Ломоносова

Редактор: *Е.А. Певак*
Компьютерная верстка и дизайн: *А.М. Егоров*

Издательство «МАКС Пресс»
Главный редактор: *Е.М. Бугачева*

Напечатано с готового оригинал-макета

Подписано в печать 23.07.2020 г.
Формат 60х90 1/16. Усл.печ.л. 4,5.
Тираж 300 (1-8) экз. Заказ 118.

Издательство ООО «МАКС Пресс»
Лицензия ИД N 00510 от 01.12.99 г.
119992, ГСП-2, Москва, Ленинские горы, МГУ имени М.В. Ломоносова,
2-й учебный корпус, 527 к.
Тел. 8(495)939-3890/93. Тел./Факс 8(495)939-3891.

Отпечатано в полном соответствии с качеством
Предоставленных материалов в ООО «Фотоэксперт»
115201, г. Москва, ул. Котляковская, д.3, стр.13